



## Città di Trani

Medaglia d'Argento al Merito Civile

PROVINCIA B T

### Originale Deliberazione di Giunta Comunale

<p>N. <b>101</b> del Reg.</p> <hr/> <p>Data: <b>21 / 6 / 2019</b></p>	<p><b>Oggetto:</b>  <b>Approvazione Progetto per la realizzazione della XXII edizione della Rassegna di Teatro Ragazzi "Raccontando Sotto Le Stelle"</b></p>
---	--

L'anno duemiladiannove, il giorno 21 del mese di giugno, alle ore 13,30, nella sala delle adunanze del Comune di Trani, appositamente convocata, la Giunta Comunale si è riunita nelle persone dei signori:

			Presente	Assente
<b>BOTTARO</b>	<b>Avv. Amedeo</b>	<b>SINDACO- PRESIDENTE</b>	<b>x</b>	
<b>AVANTARIO</b>	<b>Dott. Carlo</b>	<b>VICE-SINDACO</b>	<b>x</b>	
<b>BRIGUGLIO</b>	<b>Dott. Domenico</b>	<b>ASSESSORE</b>	<b>x</b>	
<b>PALMIERI</b>	<b>Avv. Cherubina</b>	<b>ASSESSORE</b>	<b>x</b>	
<b>NENNA</b>	<b>Avv. Marina</b>	<b>ASSESSORE</b>	<b>x</b>	
<b>DI LERNIA</b>	<b>Avv. Cecilia</b>	<b>ASSESSORE</b>	<b>x</b>	
<b>DI GREGORIO</b>	<b>Avv. Michele</b>	<b>ASSESSORE</b>		<b>x</b>
<b>DI LERNIA</b>	<b>Dott. Felice</b>	<b>ASSESSORE</b>		<b>x</b>
<b>CORMIO</b>	<b>Rag. Patrizia</b>	<b>ASSESSORE</b>	<b>x</b>	
<b>LIGNOLA</b>	<b>Dott. Luca</b>	<b>ASSESSORE</b>	<b>x</b>	

Con l'assistenza del Segretario Generale dott. Francesco Angelo Lazzaro

Il Presidente, constatato che gli intervenuti sono in numero legale, essendo presenti n. 8

Assessori, ed assenti n. 2 Assessori, dichiara aperta la riunione ed invita i convocati

a deliberare sull'oggetto sopraindicato.

## **“”“PROPOSTA DI DELIBERA AGLI ATTI:**

### **L'Assessore alle Culture Felice Di Lernia relaziona quanto segue:**

*Nell'ambito delle attività culturali condotte dall'Amministrazione Comunale, è presente da alcuni anni una rassegna di teatro per ragazzi, ideata e condotta dalla locale associazione culturale Marluna Teatro, in collaborazione con la Libreria Miranfu di Trani, dal titolo "Raccontando sotto le stelle".*

*Anche quest'anno, su sollecitazione di questo Assessorato, Marluna Teatro ha approntato un progetto che prevede la rappresentazione di 5 spettacoli per ragazzi da effettuarsi nel periodo dal 28 giugno al 12 luglio, in diversi luoghi della nostra città.*

*La manifestazione in argomento, giunta alla sua XII edizione, rappresenta un unicum nel panorama delle attività culturali cittadine, sia per il target cui si rivolge, sia perché propone spettacoli in forma innovativa, con significative contaminazioni tra il Teatro d'Attore ed il Teatro di Figura.*

*Inoltre la rassegna si avvale di linguaggi che permettono sia ai ragazzi, sia agli adulti che li accompagnano, di maturare un gusto consapevole e personale nei confronti dell'arte teatrale.*

*Per i motivi esposti, è parere di questo Assessorato che l'iniziativa debba continuare a trovare posto nell'ambito della programmazione di iniziative culturali e di spettacolo promosse dalla civica Amministrazione durante il periodo estivo.*

*La rassegna è stata proposta a questa Amministrazione al costo di € 6.000,00 oltre IVA, ma questo Assessorato intende sostenere una spesa non superiore ad € 5.500,00 IVA inclusa, pari a quella sostenuta lo scorso anno; ai maggiori costi gli organizzatori potranno far fronte mediante la vendita di ticket d'ingresso alle rappresentazioni a prezzi popolari.*

### **Propone che la Giunta Comunale**

*ASCOLTATA la relazione dell'Assessore alle Culture;*

*RICHIAMATE le finalità generali dell'azione amministrativa enunciate all'art.9, comma 10, dello Statuto comunale e ritenuta l'iniziativa illustrata coerente con esse;*

*RILEVATO che:*

*- la rassegna "Raccontando sotto le stelle" si presenta quale valido strumento di educazione culturale, e specificatamente teatrale, per i giovanissimi, oltre che elemento di coesione tra questi ed i loro genitori;*

*- la manifestazione è un appuntamento ormai abituale per le famiglie con il mondo del teatro;*

*CONSIDERATO che, per i motivi anzidetti, l'iniziativa è meritevole di trovare posto nella programmazione di manifestazioni estive promosse dalla civica Amministrazione;*

*RITENUTO di fissare in € 5.500,00 IVA inclusa il costo della rassegna da riconoscere agli organizzatori;*

*PRESO ATTO dei pareri favorevoli di regolarità tecnico-amministrativa e di regolarità contabile, in atti, formulati dai dirigenti competenti ai sensi dell'art.49 del D.Lgs. n.267/2000;*

## **DELIBERI**

1. *la narrativa che precede costituisce parte integrante del presente provvedimento;*
2. *di approvare il progetto presentato dalla locale associazione culturale "Marluna Teatro" per l'organizzazione della XII edizione della rassegna "Raccontando sotto le stelle", comprendente le seguenti rappresentazioni:*
  - a) *Arlecchinate, di Bambambin Puppet Theatre;*
  - b) *Azzurra nel paese delle bottiglie, di Malalingua Teatro;*
  - c) *Le avventure di Ninno, di Roberto Anglisani;*
  - d) *Vassilissa e la babaracca, di Kubiza Teatro;*
  - e) *Il viaggio di luna, di Casa di Pulcinella;*
3. *di stanziare, per la realizzazione della citata rassegna, la somma di €5.500,00, a valere sul cap.3557 del bilancio 2019;*
4. *di demandare al Dirigente competente, d'intesa con l'Assessore alle Culture, per l'adozione degli atti di gestione necessari a dare seguito al presente deliberato.*

*Con separata votazione, resa con voti unanimi e palesi, il presente provvedimento viene dichiarato immediatamente eseguibile, ai sensi dell'art.134, co. 4, del D.Lgs. n°267/2000.””””*

## LA GIUNTA COMUNALE

**ASCOLTATA** la relazione dell'Assessore alla Cultura ed esaminata la proposta di deliberazione innanzi riportata.

**RITENUTO** che la stessa possa essere condivisa nell'ambito dei poteri di indirizzo politico-amministrativo riservati all'organo giuntale.

**PRESO ATTO** dei pareri favorevoli di regolarità tecnico-amministrativa e di regolarità contabile, in atti, formulati dai dirigenti competenti ai sensi dell'art.49 del D.Lgs. n.267/2000;

**CON VOTI** unanimi espressi ai sensi di legge;

## DELIBERA

di approvare la proposta di deliberazione in termini di mera condivisione dell'iniziativa, evidenziando che i rapporti tra il Comune di Trani ed il Soggetto Proponente afferiscono esclusivamente alla sfera gestionale di competenza del Dirigente.

**Libreria**  
dei  
Giovani Lettori  
Libri giochi e fantasia da 0 a 99 anni  
via G. Galilei 135 Trani tel. 0884 492078 www.libreriafontana.it



Alla cortese attenzione dell'Amministrazione Comunale

Assessorato alle Culture- dott. Felice di Lernia

Città di Trani

**Oggetto:** proposta di co-organizzazione della XIII<sup>a</sup> edizione di "RACCONTANDO SOTTO LE STELLE"  
Festival di Teatro Ragazzi per l'estate 2019.

#### PREMESSA

"Raccontando sotto stelle" è una rassegna teatrale dedicata ai bambini ed alle loro famiglie, unica manifestazione estiva di tutta la provincia BAT. Giunta alla sua XI Edizione è diventata un punto di riferimento per tutto il territorio ed è seguita da un vasto pubblico che partecipa alle nostre proposte teatrali con passione ed interesse.

Quest'anno la rassegna riproporrà, come la scorsa edizione, gli eventi *in diverse locations della città* ( nelle cornici delle splendide piazze, dei cortili dei palazzi, dell'anfiteatro del boschetto della villa comunale della città di Trani, oltre che nella sede storica della rassegna, ossia il Centro Jobel), distribuendo gli eventi nell'arco di due settimane tra fine giugno e inizi di luglio. La rassegna è unica nel suo genere perché propone sia spettacoli di Teatro d'attore che spettacoli di Teatro di Figura (Burattini, teatro d'ombre e teatro d'oggetti), grazie alla diversità dei rispettivi percorsi formativi di Maria Elena Germinario (attrice) e di Vincenzo Covelli (burattinaio), responsabili e curatori della programmazione. Negli anni questa contaminazione è diventata una risorsa e un cifra stilistica per il Festival, che ha permesso di offrire spettacoli sempre diversi, messi in scena dalle più note compagnie professionali, operanti sia sul territorio regionale, che nazionale e internazionale. Questo fattore diventa ancora più rilevante se lo si contestualizza in una città come Trani che non dispone di un teatro stabile. Ecco che la rassegna diventa qualcosa di più che un mero susseguirsi di compagnie. Diventa un progetto di educazione e promozione teatrale, nella città e nel territorio, con particolare attenzione a quella "bio-diversità teatrale", ai diversi linguaggi che permettono ai piccoli fruitori ed agli adulti di maturare un proprio gusto personale. I risultati registrati raccontano di un'impresa culturale in crescita costante: dai 150 spettatori a serata delle edizioni 2007 e 2008 ai 400 di media delle ultime stagioni, per un totale di 2.000 spettatori a stagione, 15.000 in nove anni. Questi numeri ci rendono ancora più orgogliosi considerato che la rassegna non ha mai goduto di contributi pubblici importanti ma si è sempre auto-finanziata. Aggiungiamo, inoltre, che manteniamo basso il prezzo del biglietto per rendere accessibile a tutti la fruizione degli spettacoli, garantendo comunque un' offerta teatrale di altissima qualità, e questo è stato possibile grazie al coinvolgimento di sponsor privati.

Inoltre quest'anno gli organizzatori hanno deciso di **promuovere** la rassegna attraverso l'organizzazione di una **conferenza stampa** e di **evento** (letture animate e laboratori a cura di

Miranfù e Marluna Teatro), gratuito e dedicato ai bambini e alle loro famiglie, in una location da concordare con l'Amministrazione (per esempio Villa Telesio).

VISTA la premessa e le considerazioni di cui sopra, Marluna Teatro, rinnovando la felice collaborazione consolidata con Libreria dei Giovani lettori Miranfù, e a seguito degli incontri intercorsi con l'Assessore alla Cultura dott. Felice Di Lernia

**PROPONGONO** la collaborazione con il Comune di Trani, nello specifico con l'Assessorato alla Cultura, per l'organizzazione della **XIII<sup>a</sup> Edizione di "RACCONTANDO SOTTO LE STELLE"** articolata secondo il seguente programma:

- conferenza stampa
- cinque date (28 Giugno 2019 -12 luglio 2019)
- cinque spettacoli serali
- cinque locations (Centro Jobel, Anfiteatro della Villa Comunale, Piazzetta San Francesco, Piazza Tomaselli e Piazza Sinagoga)
- giornata-evento, gratuita, di letture animate, laboratori creativi e workshop realizzati dai collaboratori di MALRUNA TEATRO E da LIBRERIA MIRANFU',

con un costo a carico dell'Ente di Euro 6.000,00 (oltre Iva)

Inoltre l'Amministrazione Comunale potrebbe intervenire con una serie di servizi quali:

- occupazione suolo pubblico
- pubbliche affissioni
- chiusura al traffico di zone cittadine centrali individuate per la realizzazione degli eventi
- transennamento dell'anfiteatro della villa Comunale

Il nostro obiettivo principale è che quest'iniziativa si consolidi ulteriormente, ponga le basi per una prospettiva di stabilità e di qualità e acquisti maggiore visibilità al livello cittadino, ma soprattutto a livello provinciale e regionale.

A copertura parziale dei costi è prevista la partecipazione del pubblico con un biglietto pagante di Euro 4,00.

Rinnoviamo, pertanto, tutta la nostra completa disponibilità, sempre più convinti che investire e coltivare ogni esperienza culturale, specie se destinata alle future generazioni, sia fondamentale elemento per lo sviluppo di un'identità culturale cittadina, per la crescita del senso civico e come strumento di coesione sociale.



Questo tipo di investimento prevede il coinvolgimento di diversi attori, dagli Enti Pubblici a quelli privati, dagli operatori culturali agli artisti, per poter raggiungere diversi **obiettivi**:

- consolidare un'offerta culturale specifica rivolta alle fasce più giovani della popolazione: vogliamo creare un evento, stabile e duraturo nel tempo, nella nuova Provincia BAT, come già esiste in altri contesti provinciali;
- stimolare le nuove generazioni alla partecipazione agli eventi culturali e teatrali del territorio;
- favorire l'accesso e il coinvolgimento del pubblico attraverso strumenti di comunicazione e promozione innovativi;
- consolidare la domanda di spettacolo;
- offrire occasioni di attrazione turistica, di natura culturale.

La rassegna, che sarà promossa e pubblicizzata in tutta la provincia BAT (attraverso manifesti, volantini, brochure, comunicati stampa e radio, sms, e-mail, animazione di strada) prevede la partecipazione di 5 compagnie teatrali, non solo pugliesi, che offriranno un variegato caleidoscopio di proposte che affrontano tematiche dedicate al mondo dell'infanzia e delle famiglie.

La proposta è ambiziosa ma supportata da nove anni di lavoro e impegno, come dimostrano le attività, tutte documentabili, da parte dell'Associazione culturale Marluna Teatro e della Libreria dei Giovani Lettori Miranfù, rappresentata da Vincenzo Covelli.

La ringraziamo anticipatamente per l'attenzione riservataci, sicuri che tanto lavoro, impegno, coraggio e motivazione non saranno sottovalutati.

Il direttore artistico di Marluna Teatro  
Dott.ssa Maria Elena Germinario

MARLUNA TEATRO  
ASSOCIAZIONE CULTURALE  
60° Strada 8 Germinario, 23 - Teano  
Tel. F. 0841 196078  
Pec: FIA.48E1062424



## Presentazione Marluna Teatro

L'associazione Culturale Marluna Teatro è una realtà nata a Trani nel 2007 e si occupa di produzioni teatrali, di formazione, di organizzazione e promozione di eventi culturali. È un gruppo di lavoro nato dalla sinergia dell'esperienza artistica di Maria Elena Germinario, della professionalità tecnico-teatrale di Gianluigi Carbonara e la capacità organizzativa di Vincenza Carbonara e si avvale di diversi collaboratori per la scrittura drammaturgica, per i laboratori, per la realizzazione scenografica e video. Ha realizzato numerosi spettacoli teatrali, per adulti, per bambini e ragazzi, patrocinati dall'Assessorato al Mediterraneo della Regione Puglia e dall'Istituto nazionale di Dramma Antico di Siracusa, dall'Assessorato all'Ecologia della Regione Puglia e realizzati in occasione di festival importanti come il Festival dei Castel dei Mondi e il Roma Fringe Festival.

Dal 2007 al 2018 abbiamo realizzato

spettacoli teatrali per adulti e studenti delle scuole medie inferiori e superiori: **EFFE. LUNA. FRAMMENTI DI FRIDA., L'ANTIGONE DI BERLINO; LA CO-SCIENZA DI FEDERICO II; LE PARETI DI ANTIGONE; PAROLE RUBATE AL SILENZIO, LA RIVOLUZIONE NEGLI OCCHI DELLE DONNE, DELIRIO REGISTICO, IL VIAGGIO, IL FIGLIO DEL MARE, LA STANZA SEGRETA DI ANNA FRANK;**

spettacoli teatrali per bambini e studenti delle scuole elementari: **BIANCAROSA E IL PAESE DEI COLORI, PINOCCHIO IN AFRICA, LA FAVOLA DELLA LUNA, BIANCANEVE... CHI È DI SCENA! ; LILLA CLOROFILLA; MAMMA, NON SONO UNA PRINCIPESSA!**

favole animate per i più piccoli:

**CAPPUCETTO ROSSO, BIANCANEVE E I SETTE NANI COME NON LI AVETE MAI VISTI!!, HANSEL E GRETEL, LA FAVOLA DEL SORRISO, NATALE NEL MONDO, LA FUGA I PULCINELLA.**

Organizza, insieme al responsabile della Libreria per giovani lettori Miranfù, Vincenzo Covelli, la rassegna teatrale per bambini e ragazzi **Raccontando Sotto Le Stelle**, per ben sei edizioni (2009-2014), riscontrando un notevole successo di pubblico e concretizzando così la possibilità di avvicinare e sensibilizzare i più piccoli al teatro; ha dato vita, insieme all'Associazione Sestante, vincitrice del finanziamento di **PRINCIPI ATTIVI** della Regione Puglia, al progetto **"A Cielo Aperto: Arte E Formazione"**, una mostra itinerante e interattiva sulle arti della recitazione, dell'arte applicata, della cartapesta, del teatro-danza, della scenografia, dell'illuminotecnica e della musica; ha inaugurato nel 2010 una sede operativa, totalmente autogestita e sostenuta senza alcun contributo pubblico, nella quale sono stati avviati diversi corsi per bambini, ragazzi e adulti (recitazione, dizione, teatro danza, fumetti, arti creative, yoga, scrittura creativa, musica elettronica, editing video) e la rassegna teatrale per adulti **I Mulini Al Vento** (IV edizione); 2018-2019 ha organizzato **BINARIO 21**, in occasione della Giornata della Memoria, realizzando una performance teatrale all'interno della ricostruzione di un vagone merci, allestito sul piazzale esterno del Palazzo delle arti Beltrani di Trani, una mostra fotografica e video installazione e registrando quasi 2.000 presenze in dieci giorni; lo stesso evento è stato poi proposto nel 2019 presso il Museo Archeologico di Santa Scolastica di Bari sostenuto da la **Città Metropolitana di Bari**, nelle figure della Dirigente del Museo dott.ssa Magenta e di Roberta Giuliani, **Comune di Bari**, Il Presidente del **Consiglio Regionale Puglia Mario Loizzo**, il **Presidente della Regione Puglia Michele Emiliano**, l'assessorato alla **Pubblica Istruzione della Regione**



Puglia, Sebastiano Leo, il Consorzio Idria, rappresentato dal dott. Carofiglio, regitrsando più di 3000 presenze; realizza **stage di formazione** nel campo della promozione e dell'organizzazione culturale, come quello organizzato presso l'I.T.E.S. "Aldo Moro" di Trani o il Liceo Classico "A. Casardi" di Barletta, all'interno del Progetto "Alternanza Scuola-Lavoro"; ha attivato un laboratorio per la **realizzazione di scenografie** per teatri, compagnie teatrali ed enti privati, come agenzie di promozione e pubblicità e centri commerciali; ha maturato esperienza nel campo della **formazione teatrale** grazie ai progetti realizzati dal Direttore artistico di Marluna Teatro nelle scuole della Provincia di Bari e BAT, e grazie ai corsi di formazione nelle arti legate al teatro organizzati dall'Associazione Sestante di Trani.

## PRESENTAZIONE LIBRERIA DEI GIOVANI LETTORI MIRANFÙ

La libreria Miranfù, specializzata in editoria per bambini e ragazzi, nasce a Trani nel giugno 2007. Da allora i suoi fondatori, Vincenzo Covelli (burattinaio-raccontastorie) ed Elisa Mantoni (Illustratrice) si sono sempre dedicati alla promozione del libro e della lettura, rivolgendosi a scuole di ogni ordine e grado, musei, biblioteche ed enti pubblici e privati, con progetti, spettacoli e laboratori caratterizzati dalla qualità professionale e dall'entusiasmo sempre vivo per questo lavoro.

Da subito la Libreria è riuscita a diventare un piccolo punto di riferimento culturale per la città. Si è fatta promotrice dell'importante progetto nazionale *Nati per leggere*, che coinvolge studi pediatrici e biblioteche nella promozione della lettura sin dalla più tenera età (0 a 3 anni). La sua opera divulgatrice, i convegni organizzati, gli esperti coinvolti, i pediatri sensibilizzati sono stati un efficace e propositivo *stimolo* alla nascita del reparto ragazzi all'interno della biblioteca comunale *G. Bovio* di Trani.

A Trani organizza e gestisce 2 rassegne di teatro per bambini e ragazzi: *Raccontando sotto le stelle (III edizione)*, in collaborazione con l'Ass. Marluna teatro, che si svolge tra agosto e settembre presso il centro Jobel e *A teatro con mamma e papà (II edizione)*, appuntamento con l'affabulazione nella rinnovata cornice della biblioteca comunale *Giovanni Bovio*.

Tra i progetti più significativi, la Libreria Miranfù è ideatrice del progetto *Chi legge va al galoppo*, un progetto lettura finalizzato a far incontrare scrittori e piccoli lettori. Negli anni, sono arrivati in Puglia, scrittori per ragazzi del calibro di S. Bordiglioni, B. Tognolini, G. Querenghi, G. Sgardoli, M. Missiroli, S. Rondinelli, F. Longo, G. Quarzo, L. Mattia, S. Frasca.

# Raccontando sotto le Stelle

Rassegnà Teatro Ragazzi - Trani

A CURA DI



Comune di Trani  
Assessorato  
alle culture



## Spettacoli

Venerdì 28 Giugno

**ARLECCHINATE**  
Bambambin Puppet Theatre  
C/O PIAZZETTA SAN FRANCESCO  
(Centro Storico)

Martedì 2 Luglio

**AZZURRA NEL PAESE  
DELLE BOTTIGLIE**  
Malalingua Teatro  
C/O ANFITEATRO DELLA VILLA COMUNALE

Venerdì 5 Luglio

**LE AVVENTURE DI NINO**  
Roberto Anglisani  
C/O PALAZZO DELLE ARTI G.BELTRANI

Martedì 9 Luglio

**VASSILISSA E LA BABARACCA**  
Kuziba Teatro  
C/O CENTRO JOBEL Via G. Di Vittorio 60

Venerdì 12 Luglio

**IL VIAGGIO DI LUNA**  
Casa di Pulcinella  
C/O PALAZZO DELLE ARTI G.BELTRANI

Apertura Biglietteria ore 20,30  
Inizio Spettacolo ore 21

INGRESSO 4 EURO  
ABBONAMENTO 5 SPETTACOLI 15 EURO  
INFO tel .347-3474958 // 3402326032

Il presente verbale è stato approvato e sottoscritto nei modi di legge.

IL SEGRETARIO GENERALE  
dott. Francesco Angelo Lazzaro



IL SINDACO  
Avv. Amedeo Bottaro

N° ..... reg. pubblic.

IL SEGRETARIO GENERALE

ATTESTA

che la presente deliberazione:

è affissa all'albo Pretorio dal **09 LUG. 2019** al **24 LUG 2019** per  
15 giorni consecutivi come prescritto dall'art. 124, 1° comma, del T.U.E.L. approvato  
col D.Lgs. 18.8.2000, n. 267, contestualmente comunicata ai Capi Gruppo Consiliari.

Trani, **09 LUG. 2019**



IL SEGRETARIO GENERALE  
dott. Francesco Angelo Lazzaro

Il Segretario, visti gli atti d'ufficio,

ATTESTA

che la presente deliberazione:

- è stata dichiarata immediatamente eseguibile: (art. 134 comma 4 del D.lgs. 267 18.8.2000)
- è divenuta esecutiva il ..... decorsi 10 giorni dalla pubblicazione;  
(art. 134 comma 3 del D.lgs. 267 18.8.2000)

Trani, .....

IL SEGRETARIO GENERALE  
dott. Francesco Angelo Lazzaro